

V. évf.

Kolozsvár, 1917. dec. 26.

25. szám.

KOLOZSVÁRI TÜKÖR



BCU Cluj / Central University Library Cluj

— Megjelenik a háboru tartalma alatt minden második héten. —

Felelős szerkesztő: TÓTH SÁNDOR
távollétében: MÁTRAI JÁNOS

Előfizetési ár: egy évre 15 kor.
negyedévre 4 korona,

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Szentegyház-utca 3.

— Egy szám ára 40 fillér. —

— o —

Erdélyi Bank és Takarékpénztár

Kolozsvár, Mátyás király-tér 32. szám. (Saját ház.)

A bank elfogad betéteket takarékpénztári könyvekre, folyószámlára, azokat visszafizeti felmondás nélkül.

Értékpapírok, betéti könyvek és más értékek őrzését és kezelését (nyitott levél) díjtalanul elvállalja.

Rendelkezésre tartja a felek saját zárai alatt tűz és betörésmentes páncélszekrényeket. Safe deposite.

Magyar királyi osztálysorsjáték főelárusító helye. — Hivatalos órák: reggel 9 órától 1/2 12 óráig és d. u 3—4-ig.

Kalap-király

férfi-, gyermek kalap és uri divatujdonságok áruaktárai. Elegáns kalapok.

KOLOZSVÁR, MÁTYÁS-KIRÁLY-TÉR 17. SZ.

Ruhát művésziiesen fest, tisztít:

Cink Kolozsvár

BCU Cluj / Central University Library Cluj

GYÁR: DÉZSMA-UTCA 5. 000 TELEFON: 556.

Morvai Vilmos

divatüzletét Mátyás király-tér 12. szám alá helyezte át. — Telefon 1232. szám. Ajánlja a téli saison újdonságait; ruha és costüm selymekben, csipkék, szallagokban, továbbá harisnya, keztyű és fehérneműekben, az összes szabó kellékekben, valamint himzéseken. —

Kolozsvár város előkelő szórakozó helye modernül berendezve és átalakítva. Esténként kitűnő cigányzene.

EURÓPA kávéház

Szolid árak, figyelmes és pontos kiszolgálás!

A RÓZSA drogeria

illatszerlár, látszer és orvosi műszertárát Mátyás király-tér 13. sz. alól

Mátyás kir.-tér 23. sz. a. helyezte át.

Ajánljuk
maga s

kalóriájú kőszénünket szobafűtésre

és ipari célra. Erdélyi bánya r. t. iroda: Ferenc József-ut 39. — Telefon 408.

A „Kolozsvári Tükör“ ára a jövő számától kezdve példányként 50 fillér lesz. Lapunk árának felemelésére a nyomdai előállítás költségeinek nagymértvű emelkedésén kívül a papir folytonos drágulása kényszerített. Ezzel természetesen emelkedik az előfizetési díj is; az előfizetési díj január elsejétől egy egész évre 20 korona, félévre 10 korona, negyedévre 6 korona.

A háborús viszonyok miatt ez évben a „Kolozsvári Tükör“ csak kéthetenként, minden második csütörtökön jelenhetett meg, de rövid időn belül visszaállítjuk *lapunk hetenkénti megjelenését*. Reméljük, hogy néhány héten belül minden csütörtökön kiadhatjuk lapunkat, melynek minden számát az újságíró becsületes intencióival bocsátjuk az olvasó elé.

*

A „Kolozsvári Tükör“ elárúsító helyei Kolozsvár összes hirlap-
árúsítóin kívül a következők:

Pályaudvarok: Kolozsvár, Budapest (keleti és nyugati), Tövis, Arad, Torda, Brassó, Gyulafehérvár, Székelykocsárd és Nagyszeben.
Budapesti árusítók: Özv. Glätz-Lajosné tőzséje Mehmed Szultán-ut 18, Ulits dohánytőzsde, Vilmos császár-ut 49, özv. Grün Á.-né tőzséje, Ferenc-körút 43.

Vidéki árusítóink: Medgyessi papírkereskedő Dés, Füßy József Torda, „Tükör“ áruház Marosvásárhely, Földes Ede Nagyenyed.

A „Kolozsvári Tükör“ kiadóhivatala elfogad előfizetést bármely naptól kezdve. Lapunkat, ha pontos címet kapunk, küldjük a frontra is. Mutatványszámot bárhova szívesen küld a kiadóhivatal.

„Színház és Társaság“

karácsonyi szám a múlt hétszombatján, 22-én jelent meg fővárosi nivón és kiállításban. A karácsonyi szám cikkeinek nagy részét előkelő fővárosi írók írták. — A színházi eseményeken és intimításon kívül az érdekes társaságbeli eseményeket is ötletes feldolgozásban közli.

A karácsonyi szám ára 1 korona.

A kolozsvári tejnyomoruság.

Nemcsak kolozsvári, hanem országos jellegű a tejnyomoruság. Tejhez sem a városokban, sem a vidéken nem lehet hozzájutni s boldognak érzi magát az, aki a maximális ár három-négyszereséért tejhez tud jutni.

Kolozsváron egy liter vízzel higitott, szinte teljesen élvezhetetlen tehéntej literenként 2 K 40–2 K 60 fillér. De még ilyen áron sem tud tejhez jutni mindenki.

Mintegy két hónappal ezelőtt Kolozsváron egy miniszteri rendelet alapján a város központosította a tejet. Ez azt jelenti, hogy utalványra maximális áron a város ad tejet, és pedig betegeknek, akik tejszükségletüket orvosi bizonyítvánnyal kell igazolják, továbbá a csecsemőknek és aggoknak, kiket születési bizonyítvánnyal kell igazolni.

A tejkiosztás ellen rengeteg a panasz s így mi egy kicsit utánanéztünk, hogyan is megy a városnál a tejkiosztás?

A tejkiosztást egy bizottság végzi, melynek irodája a régi városháza földszinti helyiségében van, ahol ezelőtt a városi kiadó volt. Ide kell beadni a tej iránti kéréseket, felszerelve megfelelő orvosi bizonyítvánnyal. Egy bizottság dönt a kérések felett, mely áll három tanárból, egy nyug. táblabíróból, egy munkásból, akiket a Közélelmezési Tanács küldött ki. Előadója egy hölgy, Pálmay Lenke tanárnő.

A szerződésesek.

A város tejet kap a lombi, tarcsai gazdaságaiból, a Mélik Jeromos csonthegy, a Gyalui Rosenberger Sándor szászfenesi és Barsai uradalmakból és a gazdasági akadémiától. Ezen hat helyről elegendő tejet kapna arra, hogy *nemcsak a betegeket és csecsemőket, hanem a szegényebb néposztályt is elláthatná tejjel*, de a tej nagyrészt a szerződésesek kapják. Ezek szerződéses viszonyban vannak az illető uradalmakkal, melyek pontosan szállították részükre a háború dacára a tejet. A város elkövette azt a nagylelkűséget, mely a miniszteri rendelet intencióival egyenesen ellenkezik, hogy respektálta ezeket a

Bréver János fűszerüzlete

KOLOZSVÁR,
Széchenyi-tér.

szerződéseket s így ezek az iradalmak csak a — felesleget bocsájtják a város rendelkezésére. Sőt az is megtörtént, hogy nem tudtak a szerződésesek részére elég tejet beküldeni *s ekkor a város pótolta a hiányzó tejmenyiséget. Vagyis kivette a betegek és a gyermekek szájából!*

Huszonhaton 80 litert kapnak.

A gyalui Rosenberger-uradalom huszonhat kolozsvári lakossal van „szerződéses viszonyban“ tej szállítására. — *Ezek összesen 80 liter tejet kapnak.* A listában fejtűnő mennyiség Lendvay Emil bankigazgató 5, siketnéma-int. igazgató 4 liter, Tanka állatorvos 2 és fél liter, Papp Antal pénzügyigazgató 5 liter, Kovács Kálmán 4 liter, Bagaméri József 3 liter, Benkő András 7 liter, Schreiber pénzügyigazgató h. 3 liter, Aházt Imre 3 liter, Gál Kelemen igazgató 8 liter. Gál urnak a tejét a szigorú bizottság 6 és fél literre redukálta, de ő követeli a 8 liter tejet. A város gyámoltalansága teremt ilyen követeléseket!

Tehát a gyalui Rosenberger-féle tejből édes-kevés marad a városnak. *Átlag naponta 20 liter. De néha semmi.*

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A tisztviselő urak.

A város tisztviselője az első. Ezt tapasztaljuk mindeütt. Mi ismerjük a legjobban a tisztviselők helyzetét s méltányosnak tartunk minden olyan törekvést, mely helyzetükön javít, ám ez nem jelenti azt, hogy a lakosság rovására is előnyben kell őket részesíteni.

A tarcsai tehenészet, mely a pótdót fizető lakosság keserves pénzében áll, a városi tisztviselőknek szállít tejet. És egyes városatyáknak is! Aki 1—1 és fél litert kap, azt méltányosnak tartjuk. De miért kell 3 liter Lakatos nyug. főszámvevő urnak, 4 liter Eszterházy László h. polgármesternek, 3 liter Bizony erdésznek, 2 liter Engel professzornak, 3 liter Mustárdy tanácsosnak, öt liter Peille Róbertnek, aki dugszagdag ember?!

A tarcsai gazdaság tejből tehát alig marad valami, ellenben megmarad a lombi gazdaság teje, de ez viszont nem több, mint napi 10—15 liter.

Vasuti étterem

Kitűnő konyha. — Olcsó árak.
Pontos és gyors kiszolgálás.

Ugyanigy állunk a többi tejszállító uradalmakkal. A tej négyötöd részét itt is a „szerződésesek” kapják.

Marad 250 liter.

A tejelosztó bizottság részére marad valami 250 liter tej naponként. Ebből állandó tejjegyre kiosztanak 220—230 litert, a többi gyors szükség esetére tartják fenn s napi jegyre adják ki. Bizonyítani sem kell, hogy milyen nevetségesen csekély ez a mennyiség. A bizottság előtt kétezer tejkérvény fekszik, *melyet kénytelenek elutasítani, mert Gál Kelemenéknél a macskáknak is tej kell!*

Állandó a panasz.

A közönség körében, mely nem tud tejhez jutni, állandó a panasz, de egyik helyről küldözgetik őket a másik helyre s orvoslást nem nyújtanak. Azt felelik a tejkérelmezőknek, hogy *nincs tej*. De azt elhallgatják, hogy a város legtehetősebb emberei maximális áron jutnak naponta több liter tejhez, míg a szegény közönség *literenként 2 K 40 fillért kénytelen fizetni*.

A napijegyek kiosztása körül is bajok vannak. Előfordul, hogy sürgősen kell tej. S a tej utalványozására egyedül Pálmay Lenke urhölgy van feljogosítva, aki tanárnő s el van foglalva. Tehát hozzá kell menni, néha órákig várni rá, míg aláírja a tejkialást. Nevetségesnek lehetni nevezni azt a fejtelenséget, ami a tejkiosztás körül van, ha nem lenne olyan szomorú.

Egy szegény asszony.

Panasszal fordult hozzánk egy szegény színházi takarítónő. Baláznénak hiyják a szegény öreg asszonyt, aki nagy nélkülözések között él s felment a tejkiosztó bizottsághoz legalább napi jegyet kérni. Onnan Pálmay Lenkéhez utasították, aki mikor meglátta az *éhségtől támolgó öreg asszonyt*, így szólt hozzá:

— *Jobb lenne, ha amit pálinkára költ, tejet venne rajta!*

*

Adler Sámuel

Fűszerudvar



Honvéd-utca 41. szám

A napisajtó, mint minden élelmezési ügyet, ezt is nemcsak óvatosan, hanem egyenesen udvariasan kezel s a sajtó kellő ellenőrzésének a hiánya teremtette meg ezt a botrányos állapotot. De ezen sürgősen segíteni kell! A polgármester és főispán figyelmét felhívjuk ezekre az állapotokra s reméljük, hogy az orvoslás nem fog elmaradni!

[DEKCI]

[DEKCI]

A suszterek és a közönség.

Kezdjük az árakon. Egy félcipő ára 150—200, egy egész cipő 250—300 korona. Ennyire emelkedett a háború alatt a 20—30 koronás cipő ára. Szinte rejtély, hogy miből tudnak ma egyáltalán öltözködni a kisjövedelmű emberek, hogy tudnak ma egy pár cipőt megfizetni. Nem beszélve persze a hadinábobokról, akiknek semmi sem lehet elég drága.

Simonidesznél.

Rászántam egy délelőttöt a cipőügyre. Bejtem egy pár suszterhez, néhány bőrkereskedőhöz, fenn voltam az ipartestületnél s most egy csomó adattal a kezemben, nekifogok megírni a cikket. Először Simonidesz Wesselényi-utcai üzletében voltam.

— Mondja mester, mennyibe kerül egy pár magas box cipő? — kérdeztem a mestert, aki bőrkötényben, kezében dikiccsel dolgozott. Szabta a bőrkötényt.

— Egy cipő? Magas box? Uraságodnak való? — kérdezte, de rá se nézett a lábamra. — Kétszázhatvan korona.

— És mennyi idő alatt készül el — kérdeztem Simonideszt, aki jó suszter hírében áll, de egy cipőért egy fél évig kell járni az üzletébe.

— Négy hét alatt, — válaszolt a mester idegesen. — Előbb nem tudom megcsinálni.

Simonidesz után benéztem vagy két kisebb suszterhez, kik hasonló árakat kértek. Nem volt semmi értelme tovább járni a cipészeket. Az árak mindenütt egyformák.

Zélig Samu deszkaraktára



HELYBEN, FERENC JÓZSEF-ÚT

Lux bőruzlete.

Ezután sorba vettem a bőrkereskedőket. Bőrt kerestem. Egyik a másikhoz küldött, de majdnem mind azt mondták, hogy a Wesselényi Miklós-utcai Luxnak van. Bementem ide. Egy akrobata kinézésű segéd állt a pult mögött. Egy sovány öreg ur ült a kasszánál. Ez a főnök. Kicsit hasonlít Cholnoky professzorhoz. De többet keresett a háború alatt, mint tíz tanár husz év alatt.

— Mi tetszik? — kérdezte a segéd.

— Egy cipőre való bőrt kérek — feleltem.

— Nincs kérem.

De én nem hagytam abba.

— Kérem, én tudom, hogy van bőr. Engedje tehát megállapítanom, hogy nem mond igazat.

Azt hittem, hogy rám ugrik erre a kijelentésre. De nem. Nyájasan mosolygott.

— Ahogy tetszik gondolni.

— Na, ezeknek van bőruk — gondoltam s még egy kísérletet tettem.

— Azt hallottam, hogy a héten megint kapnak bőrt.

— Ez igaz, felelt a segéd — de ebből csak kisiparosok kapnak maximális áron.

Az ipartestületnél.

Dél volt, mikor felmentem az ipartestülethez, *Jakab Lajos* titkár urhoz.

Az ipartestületi titkárnál éppen két iparos volt, de előttük is beszélhattünk. Előadtam az ügyet.

— Kérem, titkár ur, Önök szétosztanak maximális áron talpat a cipészeknek, akik ugyancsak maximális áron bőrt kapnak a bőrkereskedőtől. S mindezt azért, hogy 250—300 koronát kérjenek egy pár cipőért?

Az ipartestületi titkár erre a kérdésemre előadta a bőrkiosztás történetét.

Dick Jakab és Fia

divatáruháza Kolozsvárt, Deák Ferenc-utca 5. sz. □ Ajánlja karton, delin, seffir, grenadin és selyem áruit előrehaladott idény miatt olcsó árban. Felhívjuk nb. vevőközönségünket őszi szövetek, fehérneműek, intézeti kelengyék és paplanok beszerzésére, előnyös árban, mig a készlet tart.

— Az ipartestület a kereskedelmi és iparkamara közbenjárásával kieszközölte a kormánynál, hogy a Börbeszerzési Rt. talpbőrt utaljon ki a kolozsvári iparosok részére. — Ez a talpbőrmennyiség *havonként összesen 360 kiló*. Erre van jelentkező valami 300 iparos, úgy, hogy egyre jut egy *kiosztásnál egy kiló és néhány deka bőr*. Mi már az első kiosztás után észrevettük, hogy visszaélések történtek, sok iparos, aki a háboru alatt bezárta az üzletét, átveszi itt a bőrt maximálos áron *s négyszeresért eladja más iparosoknak*. Ezekről a további bőrt megvontuk. Éppen most kaptuk meg a két osztásra előirányzott mennyiséget, 720 kilót s rengeteg munka után felosztottuk. Tessék megnézni.

Az irodában egy sarokban voltak elhelyezve a bőrök csomókban. A titkár felvett egyet és magyarázni kezdte:

— Ennek a bőrnek majdnem *negyedrésze használhatatlan*. Ilyen bőrt kapunk, de ennek is örülünk.

Az én javaslatom.

— A jövőre nézve már van egy tervem, melyet közlök szerkesztő urral. Arról nem lehet sajnos szó, hogy ezzel a mennyiséggel *enyhítsük az árakat*. Mert havonként egy cipész legfeljebb másfél cipőre való talpbőrt kap, amit felhasznál anélkül, hogy leszállítaná az árat. Egy cipőt nem csinálhat olcsóbban, mint a másikat. Nekem az a tervem, hogy csak könyvre adom ki ezután a bőrt. Minden cipész köteles igazolni, hogy nála megrendeltek egy ilyen olcsóbb cipőt és ezt ennyi és ennyi árban csinálja. Így legalább egy ember olcsóbb cipőhöz jut.

— Bocsásson meg titkár ur, de ezt a tervet igen naivnak tartom. S ha még becsületesen megcsinálják is, a helyzetten semmit sem javít. Olcsóbb lesz a cipő husz koronával. Ellenben nekem van egy javaslatom, ha megengedi, elmondom s ha tetszik, átadom Önnek.

— *Az iskolás gyermekeknek nincs cipőjük*. Rongyokban járnak az iskolába. Sok nem tud iskolába menni lábbelihiány miatt. Tessék megkeresni az iskolaigazgatókat és összeírtni a gyermekeket, kiknek nics lábbelijük. S azután megkeresni sürgősen a minisztert, hogy a Börbeszerzési utján

H

UNGÁRIA LÓHUSCSARNOK
KÖLOZSVÁR, MALOM-UTCA

felsőrészhez szükséges bőrt utaljon ki. Bizonyára akadna itt vállalkozó, aki olcsón megcsinálná ezeket a cipőket s a szükséges összeget a városi közgyűlés biztosan megszavazná. Ha ezenfelül maradna talpbőr, tessék utalványra kiadni szegény, arraszoruló embereknek. Mert így nem segít sem a susztereken, sem a közönségen.

Nem tudom, mi volt a véleménye az én javaslatomról a titkárnak, de én nem is erőszakoltam rá. Nekem nem volt más célom, mint annak megállapítása, hogy a bőr mostani kiosztása nem célravezető.

Jakab titkár ezután azokról a nehézségekről beszélt, melyek a bőrkitalás körül vannak.

— Nem értem, miért nem utaltatja ki állandóan a bőrt a Bőrbeszerzési r.-t. a kolozsvári Renner-bőrgyár útján? Mi a bőrt Budapestről kapjuk, holott Kolozsvárról is kaphatnánk. De nemcsak ezzel vagyunk így. Mi, az ipartestület elvállaltuk, hogy kiosztjuk a petroléumot. Összeirtuk, hogy melyik iparosnak ipari célra mennyi kell. A listát átadtuk a városnak, ahol azt mondták, hogy én állapítsam meg, melyik kapott már petroléum utalványt, mert annak nem adnak. Hát hogy állapítsam én meg? Talán nekik kellene tudni, hogy kinek adtak!

Aztán itt van a cérna. Ákontznál lefoglalt a Pamutközpont 260 tucat cérnát. Mi személyesen fent voltunk a kereskedelmi miniszternél s kieszközöltük, hogy ezt a mennyiséget hagyja meg Kolozsvárnak s értesítse a feloldásról a Pamutközpontot. Ez meg is történt, hónapokkal ezelőtt, de a Pamutközpont még így sem oldotta fel a cérnát a zár alól...

Most az ipartestületi titkáron volt a panaszkodás. Volt mit hallgatnom tőle. Egy ujságot lehetne velük teleírni...



Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Részvény-Társaság

Kolozsvár, Mátyás király-tér 7. szám.

Befizetett alaptőkéje: 3,000.000 K Egyéb alapjai: 1,465.030.98 K

Ajánlja a modern technika minden vívmányával felszerelt tűz és betörésmentes PÁNCELTERMEIBEN levő SAFE LETÉT REKESZTÉRTÉKPAPIROK, betéti könyvek, ékszerek és okmányoknak a felek saját zárai alatt való elhelyezésére csekély bérösszeg ellenében; továbbá LÁDA TRESORJÁT nagyobb ládába csomagolt értékek megőrzésére. Őrzési letétek kezelését csekély díj ellenében vállalja
AZ IGAZGATÓSÁG.

Alraune-láz Pesten.

— Fővárosi levél —

Hetek óta ezt a titokzatos nevet lehet hallani a fővárosban mindenütt. Olvastad Alraunet, kérdezik egymást az emberek s a társaságokban nincs másról szó, mint erről a könyvről.

Egy nehézkes német: Hanns Helna Ewers irt egy könyvet, mely egy halálraitélt gyilkos és egy züllött utcalány mesterségesen világrahozott Alraune nevű leányának történetét tárgyalja. Van ebben a könyvben H. G. Wells-féle fantasztikum, benne van a Tolnai Világlapjának „A tudomány csodái” rovata és a Fidibusz disznózkodása, minden, minden van ebben a könyvben, csak — irodalom nincs.

Ez a nagyképű és nagyhangú német odadob nekünk egy csomó egészen valószínűtlen alakot, csupa élvhajász, perverz bestiát és kéjencet, lesbosokat és pederastákat, szivarozó tüdővészeseket és Crocket-féle regényhősöket. Egyetlen jó alakja a regénynek egy kedves bohém ügyvéd, akit el tudunk hinni, aki a mentőkörülménye az egész regénynek, ennek az Alraune című perverz agyremeknek Tizennégy éves kéjnök és nyolcvan éves liliomtiprók ölelkeznek itten, a Fidibusz ehhez képest lányok lapja. És úgy látszik, ez kell közönségnek. Hihetetlen sikert ért el ez a könyv. Egész Budapest lázban van vele, mindenki Alrauneről beszél. S én látom, mily hatással van ez a könyv, nagyon sok emberrel beszéltem róla, különösen nőkkel, csillog a szemük, habzsolják, élvezik a perverz történeteket.

H. H. Ewers megjegyzi, hogy könyvét a bűnösöknek és nem az ártatlan, romlatlan kisleányoknak irta. Ne akarjon ilyen naiv lenni. Hisz annál inkább elolvassák. Különben most veszem észre, hogy én vagyok a naiv. Hát vannak még romlatlanok?

Király Dezső.



ZAUDERER

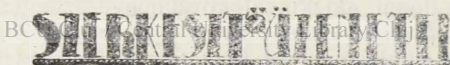
hadifelszerelési cikkek nagy raktára

Kolozsvár, Deák F.-u. 40. Telefon-Interurban 11-46. Raktárra érkeztek nyulszörpapkák, szijak, kardbojtok, mentekőtők, csillagok stb. stb. Katonaszövekből állandó nagy raktár.

A szigorú tanácsos ur.

Több panaszt hallottunk már, melyek a közéletmezési osztálynak egy rettenetesen szigorú tanácsosáról szóltak.

Nagyon kíváncsiak voltunk, hogy kit léptethetett elő a közönség félelme tanácsossá a díjnokok közül, mert tudtuk, hogy *Nemes Ferenc*ről, aki egyideig vezette az ügyosztályt, nem lehet szó. Nemes pedáns, pontos hivatalnok, de előzékeny és nem goromba, ahogy nekünk a „tanácsos“ urat lefestették. Kiderült, hogy itt *Novák tb. tanácsos urról van* szó. Novák ur a háború előtt ügyvéd volt, de ugylátszik, beleunt a pörökbe s felajánlotta szolgálatait a városnak. Hogy miért tették éppen a közéletmezéshez, még csak nem is sejtjük, de ha már ügyvédi képességeit ott érvényesíti, akkor legyen egy kicsit előzékenyebb a felekkel szemben. Mert mi is tudunk ám gorombáskodni, tb. tanácsos ur!



Szén. Nics szén ugyan a városban, de vigasztalódhatunk azzal, hogy a polgármester *Jahoda Ágoston Károly* urat, a *Sylva r.-t.* igazgatóját a szénelosztó bizottság tagjává nevezte ki. Most már lesz, aki befűt nekünk.

Kir. tan. 1. Öfelsége nagyon ritkán szokta a királyi tanácsosok értékes véleményét kikérni. 2. A kérdéses eset így történt: Egy ur felhívta a kir. tan. urat telefonon. Otthon van? — kérdezte a szobalánytól. A királyi tanácsos ur nincs itthon — felelt a szobalány. Hát önagysága? — kérdezte a telefonáló tovább. A királyi tanácsosné önagysága sincs itthon — kapta a választ. De a fiuk talán otthon vannak — makacszkodott tovább az illető. Nincsenek kérem — válaszolt a jól betanított cseléd — az egész királyi család elutazott...



Czirják Károly szappangyára Kolozsvár, Wesselényi
M.-u. Kitünően használható hadiszappan! Raktáron elsőrendű toalettiszappanok.

•**Béla főherceg**-, Nagy Imre nagy sikert aratott regénye kapható Kolozsváron minden könyvkereskedésben.

Könyveket új és ódon állapotban legjutányosabban szerezhet be, viszont mindenféle könyvért igen méltányos árat fizet Keszei Albert könyv, papíroskereskedő Kolozsvár, Mátyás király-tér 5. Telefon 865.

Grätz festészeti műtermét ismeri már a kolozsvári közönség azokból a tökéletes és művészi értékű munkákból, melyeket Grätz mester eddig készített. Grätz fénykép, vagy természet után készít művészi arcképeket olaj, aquarell, paster, sepia, vagy kréta rajz kivitelben. Speciálista Kolozsváron Grätz művészi rézkarc utánzatok készítésében is. Grätz műterme a Fehér bárány palotában van, telefonszáma: 749.

NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Kolozsvár, Deák Ferencz-utca 35. szám.

Elfogad betéteket könyvecskére és folyószámlára naptól-napig kamatoztatva. — Szelvények és idegen pénzek beváltása —

Hivatalos órák délelőtt 9— $\frac{1}{2}$ 1 óráig

Ambra-krém az arcbőr helyes ápolására: SZEPLŐ, MÁJFOLT, BŐRATKA, BŐRPÖRSENÉS és mindenféle bőrtisztátalanság ellen. Kizárólag kapható: Emke-drogeria Kolozsvár, Mátyás király-tér 32. sz.

A KIRÁLY-kávéházban Jókai-utca 4. szám. Minden este Neszményi Böske pompás női zenekara hangversenyez.

Harisnyakötő gummi egy párnak való 3 korona. Kapható: Sipos Jenőnél Kolozsvár, Mátyás király-fér 17. sz.

"Adria" biztosító társulat. Alapított 1838 évben

Vagyonbiztonsági tőkéje: 260 millió korona.

Br. Láng Lajos v. b. t. t. e. Dr. ráczalmácssy vezérigazgató.
Elfogad a VII-ik hadikölcsönnel kombinált életbiztosításokat előnyös feltételek mellett. A teljes összeget a társulat jegyzi a biztosítandó fél javára.

Gróf Bethlen Pál ig. tanácsos. Szekula Ákns vezérfelügyelő.

Stotter Jakab örököseinél Telefonszám 800. — Bükk és hántott tűzifa aprítva és vágatlan mennyiségben. :: :: :: ::

DOBÓ ALBERT ékszerész üzlete Mátyás kir.-tér, Plebánia-patota. — Elsőrendű áruk, szolid árban!

BCU Cluj / Central University Library Cluj

„GÓLYA“ divatáruház Wesselényi M.-u. 11.
tümszővet és selyem-ujdonságok Őszi ruha és kosztárra érkeztek!
Szolid szabott árak! Interurban-telefon : 957.

Erzsébet Gőz és Kádfürdő Kolozsvár látogatott fürdője.
Risszamos-utca 1. :: :: :: ::

Rudas cukorkaáruházai : Mátyás király-tér 7. szám és Wesselényi Miklós-utca sarok. Telefonszám 11—51.

Minden közérdekű eseményre,
melyet elhallgattak, hívja fel a Kolozsvári Tükör szerkesztőjének figyelmét. Minden adatnak utána-
===== járunk s ha igaz megírjuk! =====

GAMBRINUS étterem és sörcsarnok Mátyás király-tér 24. szám. Állandóan friss kőbányai Dréher-féle korona-sör, kitűnő konyha, legjobb minőségű erdélyi, egri és mátrahegyaljai borok. Pontos kiszolgálás 20 % kedvezményes szelvények s be vannak rendezve. Esténként jó zene.

KOLOZSVÁR VÁROS ELEKTROMOS MŰVE

GANZ-féle

Villamossági rt. Üzemvezetősége

Kolozsvár, Széchenyi-tér 41.

Elvállal elektromos világítási és erőátviteli berendezéket. Izzó-lámpák, ivlámpa szénpálcák, szerelési anyagok és kisebb motorok állandóan raktáron. — Költségvetéseket és felvilágosítást díjtalanul ad

Rheuma, köszvény, hülési fájdalmak enyhítésére a legjobban bevált **Kastanin** (vadgesztenye kivonat) szer a Dr. Biró-féle **Kastanin** Egy üveg ára 5 kor.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

„BERLIN“ nagykávéházban ma és a következő napokon Czakó Peti zenekara hangversenyez Szives pártfogást kér **Pfershy G.**

„ROYAL“ kávéház, iparosok találkozóhelye!

Szolid, tiszta helyiség. — Pontos kiszolgálás. — Olcsó árak!

Dusan felszerelt fűszer-, csemege-, bor-, ásványvíz és **cukorka-különlegességek üzletét** ajánlja a t. vevőközönség szives figyelmébe.
== PAPP ISTVÁN Kolozsvár. Nemzeti Színházzal szemben. ==

KUPFERSTEIN TESTVÉREK könyvnyomdája Kolozsvárt, Szentegyház-u.



Készít mindennemű nyomdai munkákat izléses és csinos kivitelben. Gyors és pontos kiszolgálás. Legolcsóbb árak.

